Тропинка

ДЕТСКИЙ ХРИСТИАНСКИЙ ЖУРНАЛ 4/2006

«На помощь Твою надеюсь, Господи!»

Быт. 49:18

ПЕЛЛЕ И НЕВИДИМЫЙ ДРУГ

Кари ВИНЬЕ

(Продолжение. Начало в номере 3/06)

Что бы ты сделал, если бы в живой изгороди вдруг обнаружил дыру? Пролез бы в неё? Именно так поступил Пелле. Так он познакомился и подружился с Йонатаном. От Йонатана он впервые услышал о невидимом Друге.

Глава 2

Как-то Пелле опять пошёл к Йонатану. Но так как на улице шёл дождь, они вынуждены были играть в комнате. И вдруг Пелле увидел в гостиной необычную картину, висевшую над диваном. Конечно, он уже разные картины видел, но такой странной ещё никогда не видел.

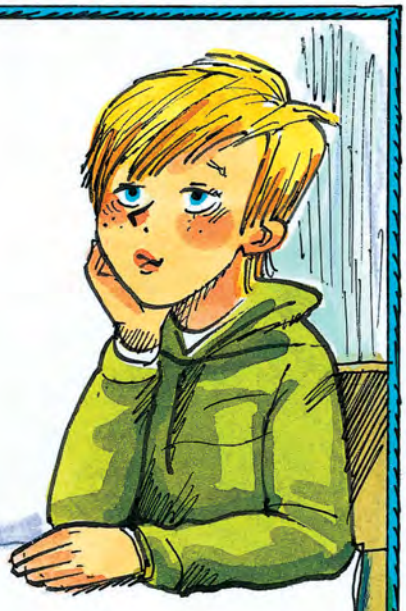
Пелле уставился на картину. На ней был изображён мужчина. Это должен был быть мужчина, так как у женщин не бывает бороды. Но мужчина был одет в белое длинное до пят платье. Однако и это было не самым странным. Странным было то, что он шёл по поверхности воды, как по обычной дороге.

«Кто это?» – спросил Пелле и показал пальцем на картину. «Ты же видишь: это Иисус», – ответил Йонатан. «Кто?» – переспросил Пелле. «Ты что, никогда ещё не слышал об Иисусе?» – в недоумении спросил Йонатан. «Нет».

Рисовала Виктория ДУНАЕВА

– «Но об ангелах ты, наверное, слышал?» Пелле отрицательно покачал головой. «И о Боге никогда не слышал?» – «О Боге?»

Йонатан вздохнул и перестал расспрашивать Пелле. Но Пелле так легко не сдавался: «Почему Он идёт по воде, этот...» – «Иисус», – подсказал Йонатан. «Да, Иисус. Почему Он идёт по воде?»



«Иисус может ходить по воде, если хочет», – сказал Йонатан. «Нет, не может, – возразил Пелле. – Никто не может ходить по воде, он сразу начнёт тонуть». – «А Иисус может. Он может всё». – «Может Он и по облакам ходить? – заинтересовался Пелле. – И парить в воздухе?» – «Конечно, может, – с убеждением сказал Йонатан. – Однажды Он по воздуху поднялся к Богу на небо».

«Не может быть! – Пелле не верилось. – А что Он ещё может?» – «Он может сделаться невидимым». – «Не обманывай! – глаза Пелле округлились. – А что Он ещё может?» – «Он может остановить ветер. Ему стоит только приказать волнам, и они успокаиваются и становятся гладкими, как блины». – «А что ещё?» – хотелось знать Пелле. «Он может... э... больше я не могу вспомнить. Но ты можешь спросить у моей мамы, она знает всё об Иисусе».

И прежде чем Пелле успел о чём-то подумать, Йонатан уже позвал свою маму. Госпожа Йенсен, так звали маму Йонатана, вошла в гостиную. На ней была полосатая футболка и очки. Пелле не видел её ещё так близко, поэтому она показалась ему большой и чужой.

«Он, – Йонатан показал на Пелле, – он хочет знать, кто такой Иисус». Госпожа Йенсен посмотрела на Пелле. «Здравствуй! – приветливо поздоровалась она. – Ты Пелле, наш новый сосед, не так ли? Что же ты хочешь знать?» – «Всё», – сказал Пелле, смущённо опустив глаза.

«Ты хочешь знать всё об Иисусе?» – спросила госпожа Йенсен. «Да», – подтвердил Пелле. «Всё, с самого начала?» – «Конечно!»

«Гм... К сожалению, нет ни одного человека на свете, который бы всё знал об Иисусе, – заметила госпожа Йенсен. – Но Йонатан прав: я могу тебе очень многое рассказать о Нём. В любом случае это так много, что за один день я не могу тебе рассказать всё, что я знаю. Если хочешь, – предложила она, – я могу тебе каждый день понемногу рассказывать об Иисусе».

Перевод с норвежского

(Продолжение следует)

Елена МИКУЛА

Двери в небеса

Раньше я не знала Бога,
Шла вперёд своей дорогой,
Что хотела – выбирала,
Что имела – потеряла.

Так бредёт вперёд незрячий,
Спотыкается и плачет,
В двери разные стучится,
Просит помощи, боится.

Но за этими дверями
Те же слёзы, те же раны,
Так же страшно, так же пусто.
Почему? Там нет Иисуса.

Я нашла то, что искала,
В двери к Богу постучала.
Распахнулись небеса,
Я увидела Христа!

Мне теперь всё в жизни в радость:
Будут беды, будет старость,
Я не струшу, не сломлюсь –
В моей жизни есть Иисус!

Нелли ЛОГОВСКАЯ

Учись, дитя...

Учись, дитя, молиться Богу,
Ведь Он печётся о тебе.
Он знает все твои тревоги,
Он – Поводырь в твоей судьбе.

Молись Ему, от сна восставши,
Молись Ему в тиши ночной,
Молись, любовь Его познавши:
Он даст и радость, и покой.

Пускай заботы не тревожат
Твой ясный и пытливый ум.
Господь во всём тебе поможет –
Не морщь чело от взрослых дум.

Учись, дитя, молиться Богу.
Он – твой Создатель и Творец,
И милосердный, мудрый, строгий
И добрый Друг Он всех сердец.

Рисовала Лариса ГОРОШКО

Елена МИКУЛА

Третий помощник

Эту зовут Оксана, а её младшего зовут Митя. Летом они ездят к , которая живёт в . У большой , фруктовый , а рядом – красивое .

Рано утром, когда просыпается, идёт доить . Рыжий Мурчик ждёт, когда ему нальют в молока. и пьют молоко с .

Потом берёт и идёт на . Там её ждут , они вместе купаются, играют в , загорают и читают. А берёт и и идёт с на огород. Здесь на грядках растут , красные , зелёные , огромные и много других овощей. очень любит поливать из грядки. Летом бывает редко, и учит в молитве просить у Бога, чтобы пошёл . Наконец спряталось за и полил . Радуются и , а сестрёнка грустит. На обед приготовила салат из и и жареную . Она похвалила : «Это ты мне помог вырастить . Ты мой первый помощник!» ответил: «Нет, , первый помощник – Бог, второй – , а я **третий помощник**».

ВОПРОСЫ:

1. *Почему грустила Оксана?*
2. *Чему радовались бабушка и Митя?*
3. *А ты любишь помогать взрослым?*
4. *Почему Митя назвал Бога первым помощником?*

Рисовала Виктория ДУНАЕВА

Господь – помощь моя

Псалмопевец и царь Давид пишет о Господе Боге: «Ты помощь моя, и в тени крыл Твоих я возрадуюсь».
Пс. 62:8

Помнишь, кто такой Давид? Правильно, тот самый, который победил в поединке Голиафа. Почему он его победил? Потому что надеялся не на себя, не на свою силу и ловкость, а на Господа.

Есть люди, которые надеются на себя. Они думают, что в помощи не нуждаются. Это люди гордые. А Библия говорит, что гордым противится Бог. Он как бы говорит: «Ну что ж, попробуйте сами». И когда у таких людей случается горе или что-то не получается, они ожесточаются или впадают в отчаяние.

Не так у тех людей, которые надеются на Господа. Даже тогда, когда не всё получается, как хотелось бы, они знают – у них есть Бог. Он заботится о них. К Нему они могут обратиться. Нет на земле человека, который бы не нуждался в помощи. Но не все люди знают, к кому им обратиться, когда приходит нужда.

Ты думаешь, что это не так просто – обратиться к Богу за помощью? Я тоже иногда так думаю: Бог такой великий, а мы такие... ну, скажем, недостойные Его. Но дело в том, что Богу нравится, когда мы обращаемся к Нему за помощью. Ему нравится, когда мы осознаём Его величие и Его к нам любовь. Он нас очень любит! Тем, кого мы любим, мы ведь охотно помогаем, правда же? Так что и Бог, Который любит всех людей, только и ждёт того, чтобы мы к Нему обратились. И сделать это можно всегда. Он готов нас и днём и ночью слушать. Если у нас есть проблема или вопрос, если чего-нибудь боимся или действительно находимся в опасности, мы можем помолиться. Можно молиться молитвой, которую ты выучил наизусть, но лучше, если ты скажешь Богу своими словами о том, что тебя волнует или страшит. Он тебя обязательно услышит.

Если ты думаешь, что ты слаб, что никому ты не нужен, что не умеешь хорошо говорить и производить впечатление на людей, то знай, такими были когда-то и Давид, и Моисей. Знаешь, почему тебе не следует унывать? Потому что и тебе, как им, говорит Господь Бог: «Я помогу тебе! Только следуй за Мной и слушайся Меня. Тогда тебе ничего не будет страшно и ты всё сможешь сделать, что Я поручу тебе». Доверься Ему всем сердцем.

Вальдемар ЦОРН

Рисовал Иван СУЛИМА

Призвание Моисея

«Вот это да! — удивлялся Моисей, видя, что куст терновника неподалёку горел ярким пламенем и... не сгорал. — Пойду-ка посмотрю, что это за странное явление».

Моисей служил пастухом у тестя своего Иофора, священника мадиамского. И в этот день ушёл далеко в пустыню в поисках хорошего пастбища для овец. Дошёл он до горы Хорив. Здесь-то и увидел он этот горящий куст. И вдруг услышал голос: «Моисей! Моисей!» Оглянулся вокруг — никого нет. Догадался Моисей, что это Бог с ним заговорил, и ответил: «Вот я, Господи!» — «Сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, земля святая, — сказал Бог и продолжил: — Я Бог отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова». Моисей закрыл лицо своё накидкой, чтобы случайно не увидеть Бога. Испугался он очень. Бог сказал Моисею, что Он хочет избавить народ израильский от рабства

египетского. Уж очень долго и жестоко они страдают там. Он хочет дать им землю, в которой текут молоко и мёд. Землю хорошую, которую обещал дать в наследство потомкам Авраама, друга Своего.

Моисей вспомнил, как он вырос при дворе фараона, как, увидев страдания евреев, сам попытался им помочь. Даже убил одного из обидчиков евреев, но вынужден был бежать из Египта. И вот уже сорок лет Моисей жил вдали от своего народа, который остался в Египте в жестоком рабстве. А теперь Сам Бог вступается за Свой народ. Обрадовался Моисей.

Бог сказал ему, чтобы он пошёл в Египет, к фараону, и передал, что Бог Израиля велит ему отпустить народ израильский. И евреям Моисей должен был сказать, что Бог послал его к ним, чтобы вывести их из рабства в землю, обещанную Богом Аврааму. Тут уж Моисей испугался. Оказывается, Бог хочет, чтобы он, Моисей, пошёл в Египет. «Они скажут мне: „Как Ему имя?“ Что сказать мне им?» — спросил Моисей Бога. «Я есмь Сущий... Так скажи сынам Израилевым: „Сущий послал меня к вам“».

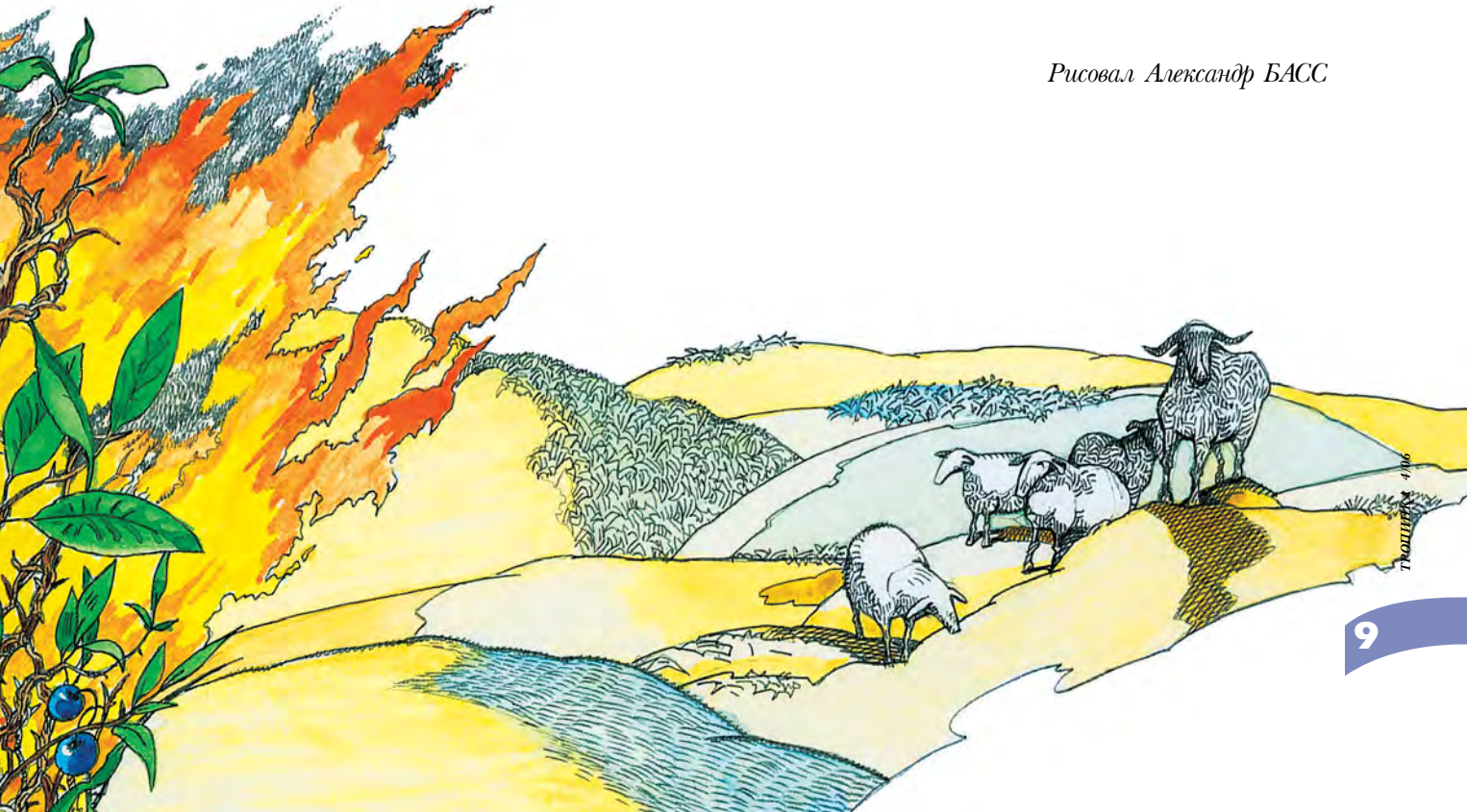
Моисей пытался отказаться выполнить повеление Божье, говоря, что он заикается и очень плохо может говорить, да и дело-то это такое великое, справится ли он с ним? И хотя Бог сказал ему, что Он будет с ним, что Он — его помощник и ему не надо бояться, Моисей просил, чтобы Бог послал кого-нибудь другого.

Долго ещё Бог разговаривал с Моисеем, убеждая его не бояться и не сомневаться, а послушаться Его и пойти в Египет, чтобы освободить народ свой из рабства.

И Моисей послушался Бога. Так он стал пророком Бога, вождём Израиля и его освободителем и законодателем. Историю призвания Моисея на служение ты можешь прочесть в Библии (книга Исход, 2–4 главы).

Вальдемар ЦОРН

Рисовал Александр БАСС



Владимир КНЫШЕВ

Господь – моя помощь

«Господь – моя помощь», –
Не раз я твердил.
И утром, и в полдень
Меня Он хранил.

Хранил от неправды,
От лжи и беды,
От всякой утраты,
От дикой вражды.

Чернику я с мамой
В лесу собирал
И где-то за ямой
Змею увидал.

Свернулась на кочке.
Я думал – предмет.
Господь меня очень
Хранит от всех бед!

Галина ВЕЗИКОВА

Я знаю

Лет мне немного, правда,
Но я уже точно знаю:
Это такая радость,
Когда Господь помогает!

И если меня обидят,
Скажу себе: «Лучше радуйся!»
Господь наш обиженных видит
И утешает сразу же.

Не беспокоиться можно:
С любовью следит Он за нами.
Я знаю, что руки Божьи
Ласковей даже, чем мамины.

Степан ЗАГОРУЛЬКО

Вместе

Мне не страшно, мне не скучно,
Мне не больно, потому что
Бог со мной всегда, везде –
В счастье, в радости, в беде.

Утром, только я проснусь,
Знаю: рядом Иисус.

С Ним я в школе, с Ним я дома,
В гости с Ним иду к знакомым,
Потому что мы друзья
И у нас одна семья.

В Церкви Божьей подрастаю,
В небе с Богом буду, знаю!

Рисовала Ирина ПОМЕРАНЦЕВА

Робинзоны

Елена ЧЕПИЛКА

Разве может быть летом, когда на улице такая жара, для детворы что-нибудь желаннее, чем купание в речке? Наверное, поэтому ребята с нашего двора каждый день на велосипедах ездят за станицу, где течёт большая быстрая река. Валера плавает очень хорошо, Саша – немного похуже, а вот Лёня – едва-едва, да и то только вдоль берега.

Сегодня мальчики приехали на речку очень рано. Берег вокруг ещё совсем безлюдный.

– Ну что, сделаем плот? Вон там я вчера видел подходящие брёвна. Пойдёмте скорее, – скомандовал Валера.

За холмом ребята действительно нашли несколько небольших брёвнышек – срубленных стволов молодых лип. Рядом с ними всюду были разбросаны и ветки деревьев.

– Ух ты! Этого вполне хватит, – по достоинству оценил находку Саша.

– Тогда за дело! Лёнька, ты проволоку и верёвки взял?

– Ага. Вот они.

Мальчишки с усердием приступили к работе, и вскоре из разбросанных брёвнышек и ветвей получился маленький плот. Ну прямо как в приключенческом фильме. Это и понятно, ведь Валера недавно прочитал увлекательную книгу о Робинзоне Крузо. Мальчишки и лодку бы смастерили, да только из чего? Но плот – тоже штука неплохая, да ещё такой. Мальчики подтянули его ближе к воде.

– Стойте, не спешите! Надо же ещё зонт в центре закрепить. Я на картинке в книжке видел. Ох и здорово будет, сам Робинзон позавидовал бы! – уверенно проговорил Валера.

Он ещё раз оценивающе посмотрел на новый мамин зонтик:

– Жалко, конечно, но ничего другого всё равно нет. Да и что с ним случится?

Зонт прицепили быстро. Ещё приготовили шест вместо вёсел. Вот и всё готово. Плот спустили на воду.

– А он нас выдержит? – неуверенно спросил Лёня. – Я же плаваю ещё плоховато.

– Что, струсил? Вот хлюпик! Глубины боишься? Ну можешь с нами не плыть, бегай вон лучше по берегу – нашим Пятницей будешь!

Но дикарём Пятницей Лёне быть почему-то совсем не хотелось, и он, подавив страх, шагнул к ребятам на плот.

– Готово! Отталкиваемся! – скомандовал Валера.

Да, маленький плот действительно медленно поплыл вдоль берега. Валера счастливо, весело засвистел, Саша заулюлюкал, словно вождь краснокожих, а Лёня, крепко уцепившись руками за ветки, весь дрожа от страха, изо всех сил старался улыбаться. Мальчику совсем не хотелось, чтобы потом его дразнили трусом или девчонкой.

Сначала всё шло гладко. Но вдруг плот продвинулся чуть дальше от берега и, попав в более быстрое течение, закачался. А тут, как назло, откуда ни возьмись из-под воды показалась огромная старая коряга. Валера не успел оттолкнуться от неё «веслом» – и плот перевернулся. Валера тут же вынырнул и ухватился за брёвна, Саша выплыл чуть в стороне и начал тревожно оглядываться вокруг.

– Лёня, Лёнька, ты где? Лёнь? – заорал во всё горло Валера.

Вдруг где-то позади ребят раздалось Лёнино: «Господи, прости меня! Спаси меня, Господи!» Лёня кричал что было силы: «Господи, тону! Помоги мне!»

Ребята попытались подплыть к другу, подтолкнуть к нему плот, чтобы тот смог за него ухватиться, но где уж там! Лёня попал в быстрину. Мальчик ещё кричал, взывая к Богу о помощи, как вдруг в его голове ясно промелькнула мысль: «Плыви!» И он поплыл. Поплыл легко и уверенно, словно кто-то невидимый помогал ему в этот миг. Дальше река делала поворот. Течение заметно замедлилось, и Лёне удалось выбраться на берег. А друзья уже со всех ног бежали к нему.

– Видали, как Бог помог? – радостно сказал мальчик друзьям.

– Видали, – уверенно поддержал Валера. – Ты где же это так хорошо молиться научился?

– У деда. Он всегда говорит, что без Бога ни в радости, ни в горе жить нельзя. А ещё, что Бог в любой беде помочь может. Поняли?

– Ещё бы. Ты мне, Лёнька, это... ну того, молитву свою перепиши, ладно? – попросил Валера.

– И мне, – добавил Саша.

– Эх вы: перепиши, перепиши! Своими словами, от сердца молиться надо!

– А-а-а! – понял Валера.

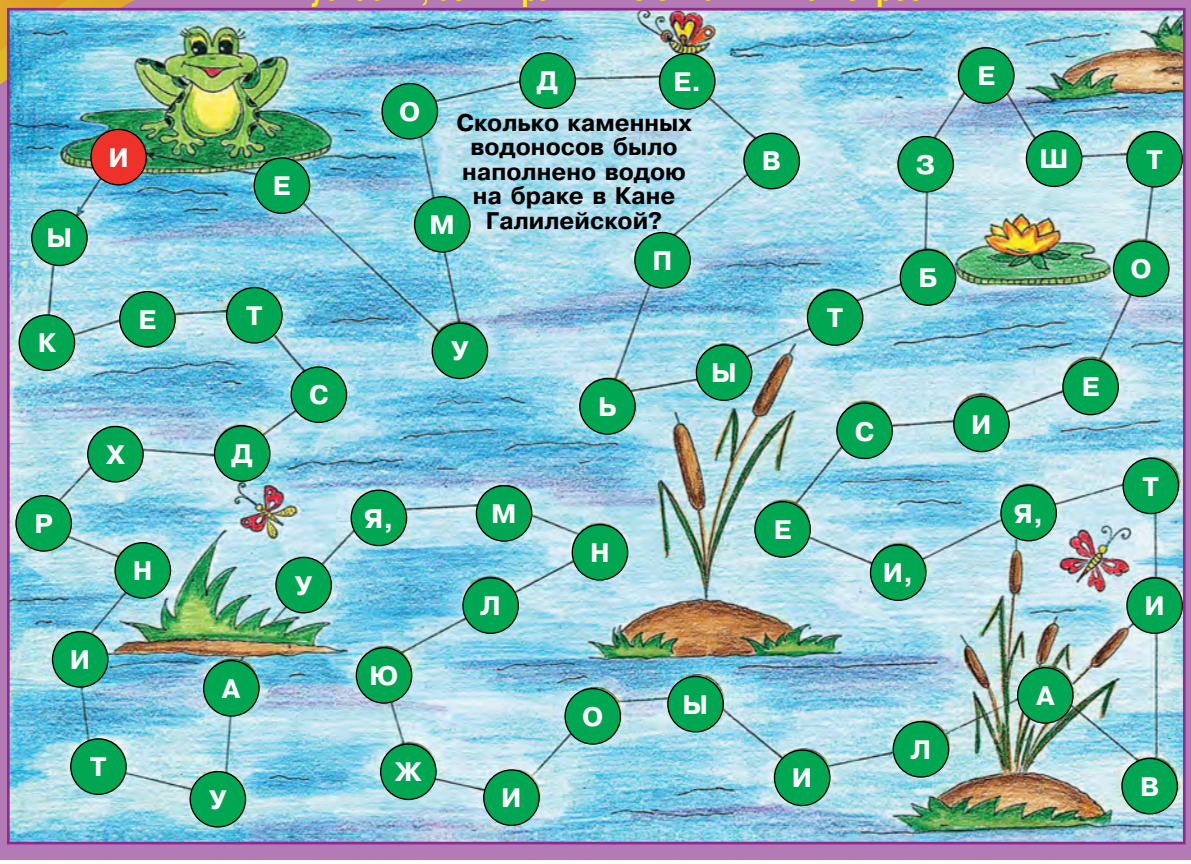
Домой ребята возвращались пешком. Велосипеды катили рядом. Во время езды ведь как поговоришь? А у них есть что обсудить. Нет, не только своё путешествие на плоту. Юные Робинзоны говорили сегодня о Боге и решили все вместе сходить завтра не на речку, а в гости к Лёниному дедушке.

Рисовала Елена ХАРЧЕНКО

ПРОЧТИ СТИХ!

Составила и нарисовала Юлия ИЛЬЧУК

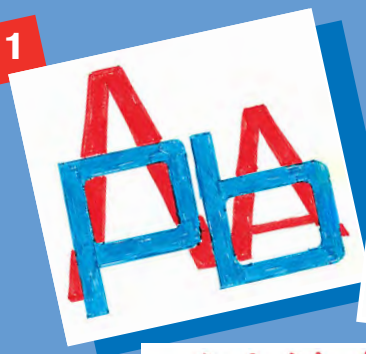
Помоги лягушонку поймать бабочку. По каким кружкам ему надо прыгать, ты узнаешь, если правильно ответишь на вопрос.



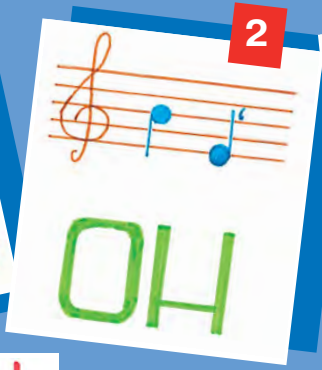
ПРОЧТИ БИБЛЕЙСКИЕ ИМЕНА

РЕБУС

1

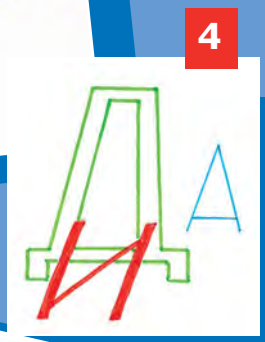


2



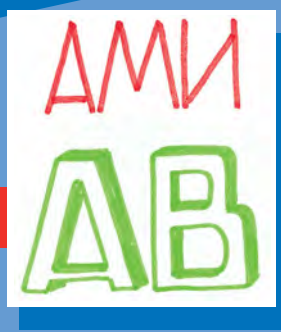
3

4



5

6



1.
2.
3.
4.
5.
6.

Составила Наталья ЗАЙЦЕВА

ЗНАЕШЬ ЛИ ТЫ ИХ ИМЕНА?

Составила Эльвира ЦОРН

Рисовала Лариса ГОРОШКО

1

Его имя означает «помощь Бога». Жил в доме Авраама, был главным слугой. Стал бы его наследником, если бы Авраам остался бездетным. Авраам послал его в Месопотамию за невестой для своего сына Исаака.

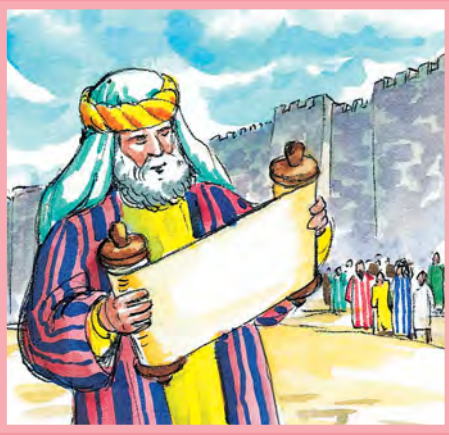
Ответ: Быт. 15:2; 24 гл.

2

Его имя означает «Бог услышал». Господь услышал молитву бездетной матери, которая обещала посвятить своего сына Богу. С юных лет служил в храме. Однажды ночью услышал голос Бога, и затем Бог на протяжении всей жизни говорил с ним. Он был последним из судей израильских. Помазал на царство первых двух израильских царей.

Ответ: 1Цар. 1–25 гл.

3



Его имя означает «Бог есть помощь». Жил в пятом веке до Р. Х. Священник, потомок Аарона. Будучи книжником, хорошо знал Закон Моисея. После возвращения из вавилонского плена зачитал на площади народу Божий Закон. При царе Артаксерксе занимал, вероятно, пост секретаря по делам иудеев. Автор двух книг Библии.

Ответ: 15-я и 16-я книги Библии

4

Его имя означает «исцелённый Богом». Царь Иудеи после раскола царства. Ему было восемь лет, когда он сменил своего отца на престоле. Правил с 640-го по 609 год до Р. Х. Он был последним благочестивым царём из рода Давида. Провёл много важных реформ, в том числе восстановил празднование Пасхи.

Ответ: 4 Цар. 22–23 гл.

ЯФФА

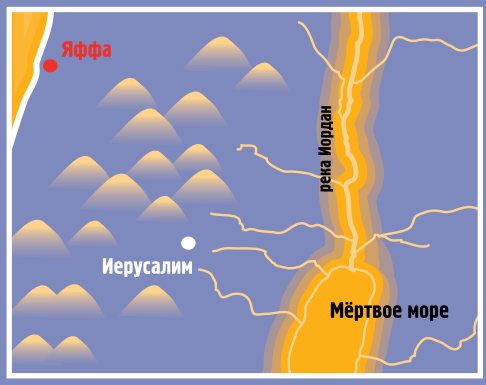
ОДИН ИЗ ДРЕВНЕЙШИХ ГОРОДОВ МИРА

Городу Яффа (по-еврейски – Яффо, по-гречески – Иоппия), расположенному на берегу Средиземного моря, почти 3 600 лет. Из Библии мы знаем, что он сначала принадлежал филистимлянам и хананеям. В 144 году до Р. Х. город перешёл к евреям, а в 63 г. до Р. Х. был оккупирован римлянами. Яффский порт – один из самых древних в мире и во все времена играл важную роль в развитии государства. А вот город Тель-Авив был основан только в 1909 году как пригородный район Яффы. В 1949 году Тель-Авив слился с Яффой в единый город, который официально называется Тель-Авив – Яффо. Быстрорастущий портовый город постепенно становится конкурентом древнему городу Иерусалиму. Несмотря на то что Иерусалим – столица Израиля, торговым, финансовым и культурным центром страны считается Тель-Авив – Яффо. Это второй по величине город Израиля, в котором проживает 371 тысяча человек.

Посещая в прошлом году библейские места в Израиле, мы побывали и в древней Яффе. Нам интересно было узнать о библейской истории этого города. В Библии написано, что ливанские кедры для строительства храма Соломона поступали в Яффу (2 Пар. 2:16). Отсюда отплыл пророк Иона, когда бежал в Фарсис (Иона 1:3). В Деяниях апостолов описывается воскрешение Тавифы апостолом Петром в этом городе (Деян. 9:36–43). В следующей главе мы читаем ещё об одном важном событии, произошедшем в Яффе. Пётр, находившийся в доме кожевника Симона, получил в видении откровение от Бога считать и язычников братьями. Петра, молящегося на «крыше дома», можно себе хорошо представить, так как и сегодня ещё открытые террасы на крышах домов украшают уютные улочки.

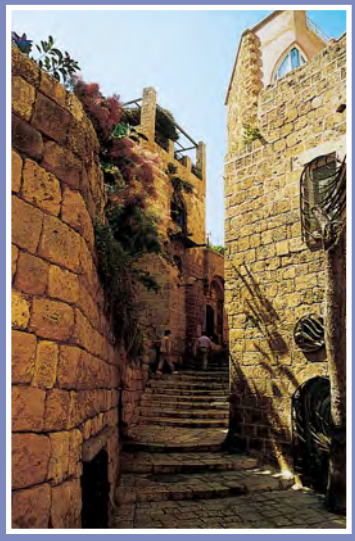
Господь исполняет Свои обещания. Для этого Он и сегодня находит людей, как в то время Петра, которые готовы участвовать в Его плане спасения. Готов ли и ты к тому, чтобы Господь пользовался тобой как маленьким миссионером? Ты можешь молиться за страну Израиль и людей этой страны, потому что у Господа большие планы, связанные с этой страной и её народом, несмотря на то что политическая обстановка выглядит запутанно, сложно. Мне эта поездка помогла увидеть библейские повествования в совершенно новом свете. И не только древние библейские города, но и современный портовый город Яффа произвёл на меня неизгладимое впечатление.

Маргрет ЭНГЕНХАРТ



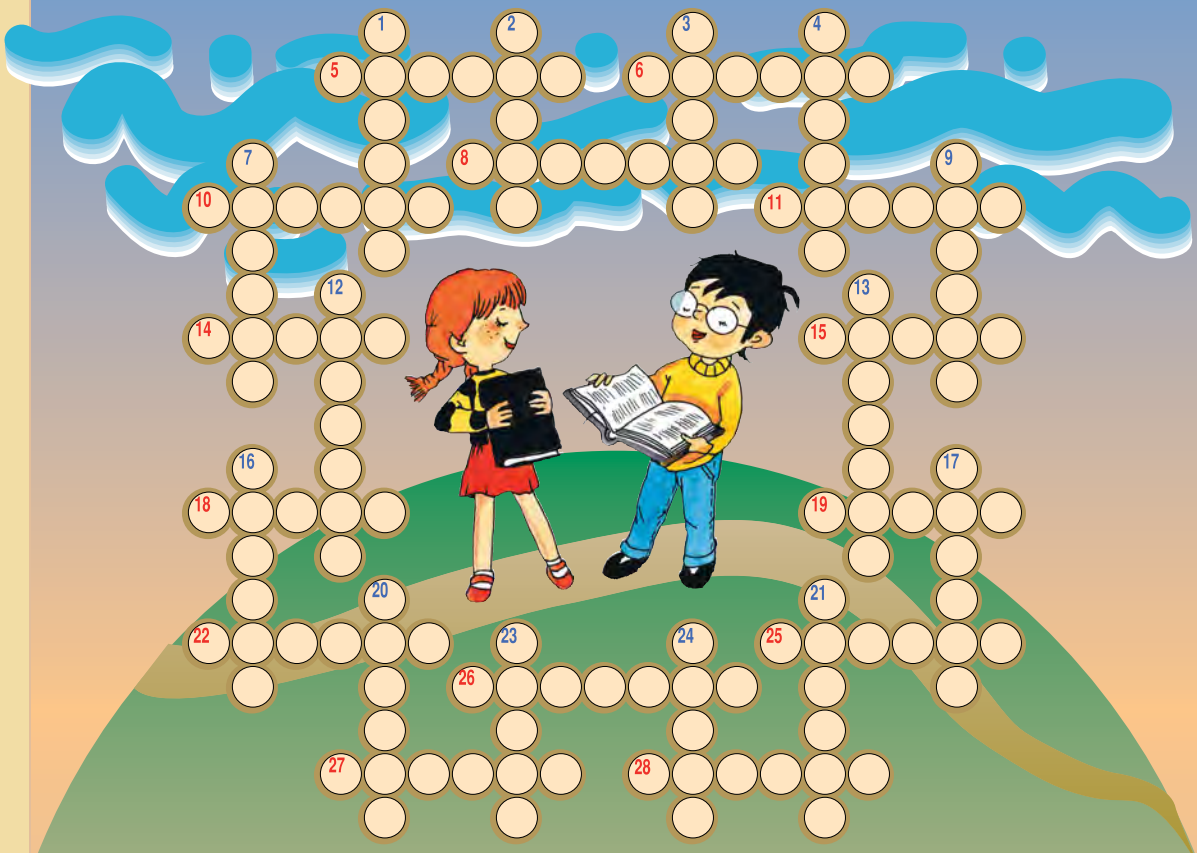
Яффский порт

Дом Симона, кожевника



Улица в старой Яффе

КРОССВОРД



по ГОРИЗОНТАЛИ:

5. Праотец еврейского народа (Ин. 8:39).
6. Сын Маноя, о котором ангел возвестил матери, что он будет назореем Божиим (Суд. 13:2–24).
8. Царь, сын Давида (3 Цар. 1:28–35).
10. «Был _____ судьёй Израиля во все дни жизни своей» (1 Цар. 7:15).
11. Человек, поставивший Иосифа над всей землёй египетской (Быт. 41:39–40).
14. Римский прокуратор в Иудее (Лк. 3:1).
15. Один из сыновей Ноя (Быт. 10:1).
18. Последний ветхозаветный пророк, сын Захарии и Елисаветы (Лк. 1:57–60).
19. Человек из Киринеи, несший крест Христа (Мф. 27:32).
22. Одна из четырёх рек рая (Быт. 2:10–14).
25. Сирийский прокажённый военачальник (4 Цар. 5:1).
26. Город, в котором строили башню до небес (Быт. 11:1–9).
27. Гора, на которой остановился Ноев ковчег (Быт. 8:4).
28. Жертвенник.

по ВЕРТИКАЛИ:

1. Военачальник царя Саула (1 Цар. 26:5).
2. Младший сын Исаака и Ревекки (Быт. 25:25–26).
3. Брат Моисея (Исх. 7:1).
4. Великан, побеждённый Давидом (1 Цар. 17 гл.).
7. Молодой еврей, объяснивший сон вавилонскому царю Навуходоносору (Дан. 2 гл.).
9. Человек, который вывел евреев из Египта (Исх. 12:50–51).
12. Неправедное богатство (Мф. 6:24).
13. Священник, которому ангел сказал о рождении сына (Лк. 1:5).
16. Мудрецы, искавшие новорождённого Младенца Иисуса (Мф. 2:1).
17. Царь, сын Соломона (3 Цар. 11:43).
20. Человек из Вифании, которого любил Иисус (Ин. 11:1, 5).
21. Женщина – судья Израиля (Суд. 4:4–5).
23. Пророк, возвестивший Божий суд Давиду (2 Цар. 12:1–10).
24. Старший сын Самуила (1 Цар. 8:1–2).

Составил Валера БУЗУНОВ

ГОНДЫ

ЖИТЕЛИ ЛЕСОВ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИНДИИ

Кто может помочь нам?

«Что нам делать? В деревне так много больных. Эта болезнь всегда приводит к смерти. Некоторые уже умерли, другие очень слабы. Мы уже ходили к шаману. Он молился духам и принёс им жертвы, но от этого, кажется, стало только хуже. Почему духи так обращаются с нами? Что нам ещё сделать? Кто может помочь нам?» – говорили жители Львиной деревни.

«Не спросить ли нам у христиан и их учителя? – предложил кто-то. – Они говорят, что их Бог сильнее всех наших духов. Может, Он сможет остановить распространение этой болезни».

Жители деревни пошли к миссионеру. «Можете ли Вы нам помочь?» – спросили они. «Да, – ответил индийский миссионер. – Я буду молиться о вас, и христиане в деревне тоже будут молиться. Наш Бог сильнее всех других богов и духов. Он обещает, что, если мы будем молиться Ему, Он услышит нас и ответит на наши молитвы. Он силен излечить от этой болезни».

После молитвы миссионера и христиан Бог исцелил десять человек в Львиной деревне. «Теперь мы знаем, что Бог христиан сильнее духов, – сказали исцелённые. – Мы хотим следовать за Ним».

Знаешь ли ты?

У гондов два главных бога. Они верят, что один из них был рождён за шесть месяцев до создания мира, а второй – через шесть месяцев после создания мира.

Кроме того, у них есть множество других богов, и каждая семья к тому же имеет своего собственного бога.

О деревне в лесу

Львиная деревня находится в глубине лесов Центральной Индии. Жители деревни принадлежат к племени гондов. В Индии много племён, но гонды составляют самую большую группу из них. Большинство из них – анимисты.

Гонды боятся злых духов. Они верят, что злые духи всюду подстерегают их: на полях, в лесах, вокруг их домов, – чтобы причинить им вред. Гонды приносят этим духам жертвы, надеясь, что тогда духи оставят их в покое и они смогут жить в мире и безопасности.

Многие гонды, живущие в лесу, занимаются животноводством и земледелием: выращивают просо, кукурузу, пшеницу, бобы.

Свои дома они строят в основном из бамбука и дерева, покрывая крыши соломой. Это очень простые дома, состоящие из одной или двух комнат. В одной комнате стоят несколько деревянных стульев, и там же висит гамак. На кухне – несколько кастрюль.

Многие пожилые люди не могут ни читать, ни писать. Поэтому их обманывают, когда они продают свой товар в городах. Правительство Индии хочет помочь им. Уже открылись школы для обучения детей гондов.

Львиная деревня

Часть жителей в Львиной деревне – христиане. Может, у тебя есть желание посетить их с миссионером? Автомобильных дорог в этой местности нет. Чтобы попасть к ним, тебе придётся ехать целый день на телеге, запряжённой волами. Телега не имеет рессор и удобных сидений. В общем, ты будешь чувствовать себя не очень уютно на телеге, медленно громыхающей по ухабистой дороге.

Может быть, ты лучше пойдёшь пешком, хоть дорога и дальняя? У тебя будет достаточно времени, чтобы осмотреться вокруг. Вероятно, идя лесом, ты даже повстречаешь медведя или тигра. В Львиной деревне тебя встретят местные христиане и индийский миссионер, живущий там. Они будут рады видеть тебя и постараются сделать всё, чтобы ты быстро освоился у них.

Гондские христиане любят петь об Иисусе Христе и Его любви к ним. Они вообще охотно поют. И им очень хочется узнать как можно больше об Иисусе.

Они расскажут тебе, что Христос изменил их жизнь. Он сделал их новыми людьми. Христос дал им мир и радость. Другие гонды тоже должны узнать, что им не нужно жить в страхе перед духами. Христиане Львиной деревни знают это, потому что только Христос был силен помочь им, когда они были больны.

Помоги гондам измениться

Есть ещё много гондских деревень, в которых люди никогда не слышали об Иисусе. Хочешь ли ты молиться о гондах?

МОЛИСЬ О ГОНДАХ

Дорогой Иисус!

1. Пусть Твоя радость всегда сопровождает христиан Львиной деревни. Помоги им помнить, что Ты любишь их.
2. Помоги им показать гондам, не знающим Тебя, что Ты могущественнее всех духов, которых они боятся.
3. Помоги христианам Львиной деревни осознавать, как они богаты, даже если они малоимущие, потому что принадлежат Тебе.
4. Пусть ещё многие гонды узнают, что Ты любишь их и всегда готов им помочь.
5. Благодарю Тебя за индийских миссионеров, благовествующих среди гондов. Охраняй их во время пути в лесные деревни на опасных дорогах.
6. Пусть Твой Святой Дух помогает миссионерам доступно разъяснять Твоё Слово, чтобы ещё больше гондов захотели последовать за Тобой.
7. Благослови всех, работающих над переводом Библии на язык гондов.

Дафнэ СПРАГГЕТ

Рисовала
Елена МИХАЙЛОВА-РОДИНА

ВТОРОЕ ДЫХАНИЕ

«Воззови ко Мне – и Я отвечу тебе». Иер. 33:3

Вера МЕЛЬНИК

Три года прошло после того трогательного и памятного события. Глубокий след оставило оно не только в бабушкиной памяти, но и в её сердце. Она и сейчас не может без слёз вспоминать о том, что произошло тогда... «Ты мне очень дорог! – часто говорит она своему внуку. – Я очень много переживала за тебя!..»

Был вторник, операционный день. Девятилетнего Андрейку готовили к операции. Он лежал в больнице со своей бабушкой. Мама не могла находиться с ним, потому что дома с ней остались ещё три братика Андрейки и сестричка. В палату вошла дежурная медсестра. В её руке был шприц, наполненный лекарством. Она подошла к кровати, в которой лежал Андрейка и, улыбаясь, сказала:

– Андрейка, мы сейчас сделаем тебе укольчик. Повернись, пожалуйста!

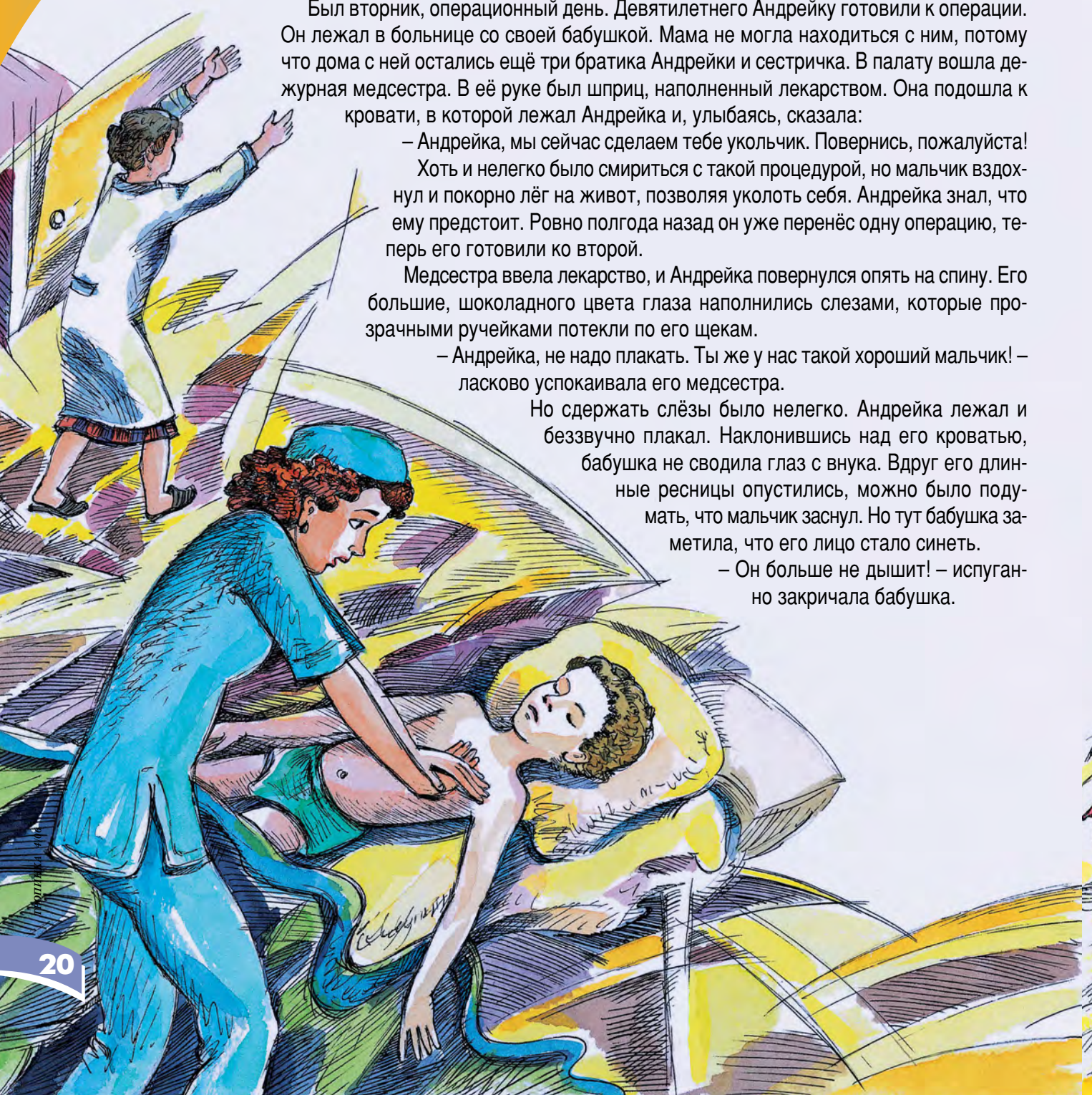
Хоть и нелегко было смириться с такой процедурой, но мальчик вздохнул и покорно лёг на живот, позволяя уколоть себя. Андрейка знал, что ему предстоит. Ровно полгода назад он уже перенёс одну операцию, теперь его готовили ко второй.

Медсестра ввела лекарство, и Андрейка повернулся опять на спину. Его большие, шоколадного цвета глаза наполнились слезами, которые прозрачными ручейками потекли по его щекам.

– Андрейка, не надо плакать. Ты же у нас такой хороший мальчик! – ласково успокаивала его медсестра.

Но сдержать слёзы было нелегко. Андрейка лежал и беззвучно плакал. Наклонившись над его кроватью, бабушка не сводила глаз с внука. Вдруг его длинные ресницы опустились, можно было подумать, что мальчик заснул. Но тут бабушка заметила, что его лицо стало синеть.

– Он больше не дышит! – испуганно закричала бабушка.



Медсестра быстро кинулась к мальчику. Она сбросила с него одеяло и начала делать ему искусственное дыхание.

– Андрюшенька, не надо! Не надо так, проснись! – приговаривала она.

– Господи, помоги! – дрожащими губами прошептала бабушка и выбежала в коридор, чтобы позвать врача на помощь растерявшейся медсестре. Взволнованная бабушка металась по коридору, по кабинетам, но всё напрасно: вокруг никого не было. Но вот в конце коридора показалась медсестра. Бабушка кинулась к ней со словами:

– Скорее зайдите сюда! Он не дышит!

– Кто не дышит? – растерянно спросила медсестра.

– Андрейка! Андрейка не дышит... – еле выговорила бабушка.

Медсестра вбежала в палату. Бездыханного мальчика медсёстры переложили с кровати на каталку и бегом покатили в операционную. В то время шла операция, и все врачи находились там.

Бабушка в это время стояла у окна и плакала. Она молитвенно сложила руки и, глядя сквозь слёзы на небо, тихонько шептала:

– Господи, помоги! Господи, спаси моего Андрюшеньку, умоляю Тебя...

Прошло несколько томительных минут. Но вот из двери операционной вышла врач-анестезиолог. Она подошла к беззвучно рыдающей бабушке, обняла её за плечи и сказала:

– Не плачьте. Андрейка уже дышит!

Через некоторое время вышла и медсестра:

– Успокойтесь, пожалуйста. Андрейка находится сейчас под наркозом, и его оперируют.

Могла ли успокоиться бабушка и остановить потоки слёз, которые так обильно лились из её глаз? Теперь это были не только слёзы переживаний, но и слёзы радости и благодарности Господу

за то, что Он услышал её просьбу и так скоро ответил на неё. И тогда её мысли переключились на другое: она молилась о том, чтобы Господь благословил руки врача, а Андрейке помог перенести операцию. Она просила Господа укрепить её физические силы, потому что ей нужно было ухаживать за внуком.

Операция подходила к концу, а бабушка ходила по коридору и всё молилась. Как ей хотелось поскорее увидеть своего внука!

И вот Андрейку привезли в палату и переложили на кровать. Бабушка присела на краешек кровати. Она нежно гладила и целовала Андрейку. Мальчик пришёл в себя после наркоза, открыл глаза и тихонько проговорил:

– Больно, бабуля... Очень больно...

– Ничего, Андрюшенька, самое страшное уже позади. Тебе скоро станет легче. С Божьей помощью ты выздоровеешь, и мы с тобой поедем домой, – успокаивала внука бабушка.

Прошло двое суток после операции. Было утро. Бабушка подложила Андрейке под спину подушку, и он, полусидя, рисовал в блокноте. В палату вошла медсестра, которая готовила мальчика к операции. Увидев сидевшего Андрейку, она подошла к нему:

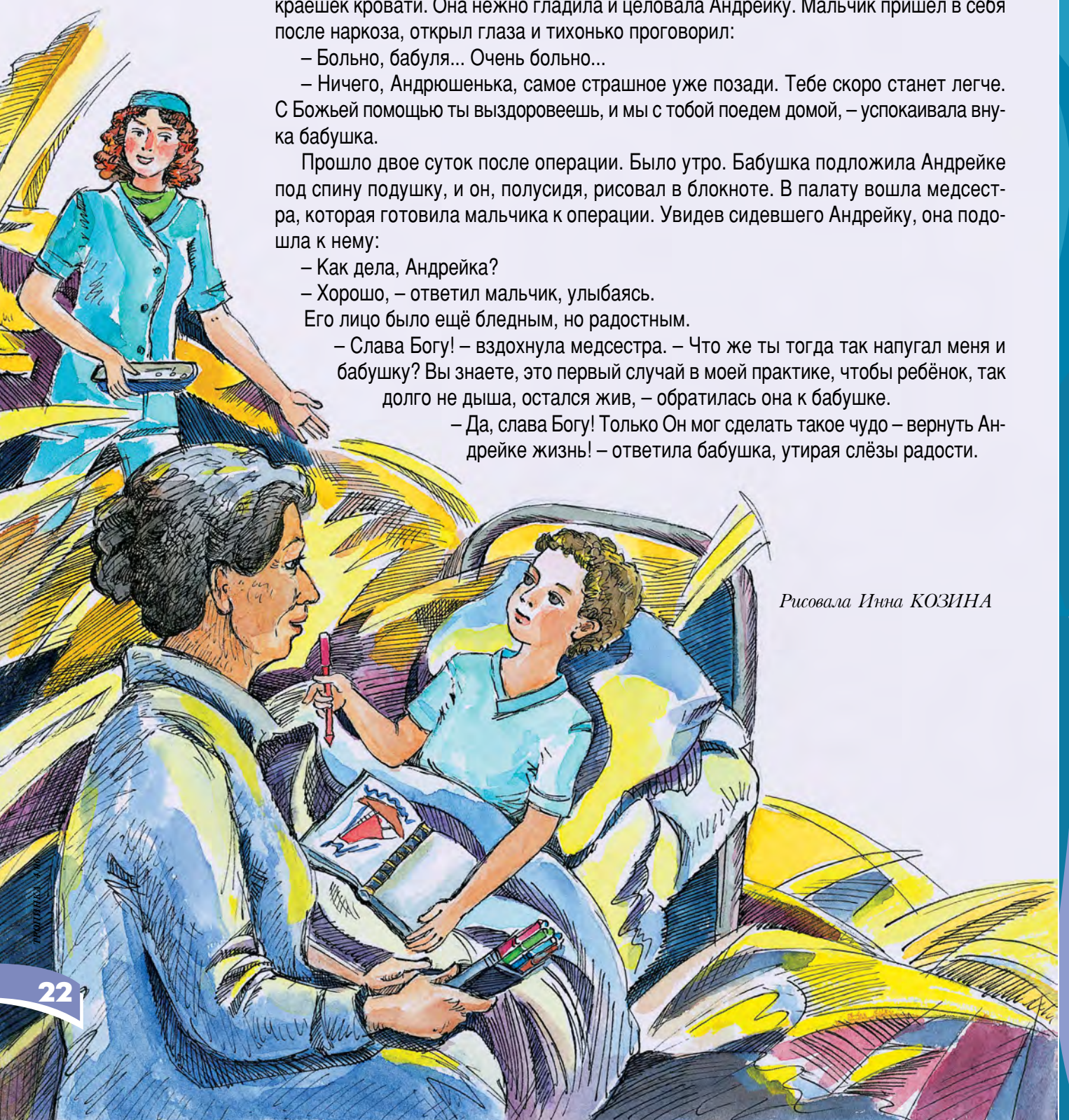
– Как дела, Андрейка?

– Хорошо, – ответил мальчик, улыбаясь.

Его лицо было ещё бледным, но радостным.

– Слава Богу! – вздохнула медсестра. – Что же ты тогда так напугал меня и бабушку? Вы знаете, это первый случай в моей практике, чтобы ребёнок, так долго не дыша, остался жив, – обратилась она к бабушке.

– Да, слава Богу! Только Он мог сделать такое чудо – вернуть Андрейке жизнь! – ответила бабушка, утирая слёзы радости.



Рисовала Инна КОЗИНА

ПОДРУГА

Наступило долгожданное лето. Я ждала этого времени года с нетерпением, потому что опять хотела поехать в лагерь. Я много рассказывала о Боге своей подруге Алисе – о том, как Он помогает и любит всех людей на земле. Но она не хотела мне верить. Тогда я подумала, что было бы неплохо, если бы Алиса поехала со мной отдыхать в христианский лагерь. Подруга не отказалась и даже обрадовалась.

Вечером перед отъездом я помолилась и попросила у Бога, чтобы Он помог Алисе и направил её на путь истинный.

Стояла прекрасная погода. Всё цвело и благоухало. В лагере у нас было много друзей, и мы с Алисой ни минуты не скучали. Ребята тоже рассказывали Алисе о любви Божьей, но она лишь отмахивалась и говорила: «Мои мама и папа не верят во все эти сказки! Как можно любить и благодарить Того, Кого не видишь?» Алиса никак не могла понять, что Бог живёт у нас в сердце.

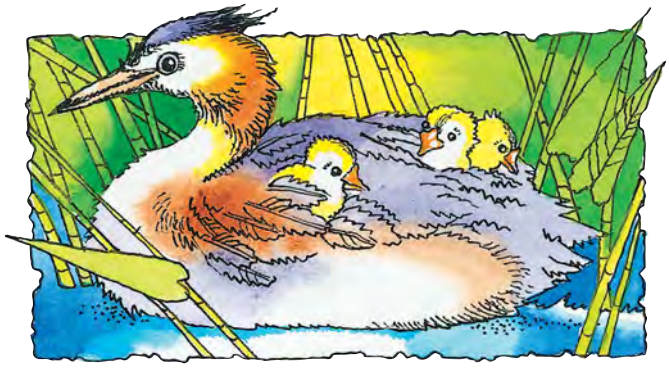
Как-то раз наш отряд отправился купаться на речку. После молитвы все дружно побежали плескаться в воде. Алиса заплыла на самую середину речки. Увидев меня, она крикнула: «Инна, присоединяйся скорее ко мне! Я хочу поплыть к другому берегу реки». Я поглубже нырнула и поплыла быстро, как только могла. Вынырнув, я заметила, что Алисы нигде нет. Я долго присматривалась, разглядывала тех, кто купался, и тех, кто был на берегу, но свою подругу я так и не нашла. Вдруг я увидела, что в воде что-то промелькнуло. Я подплыла поближе и замерла от ужаса. Алиса медленно опускалась на дно, она не шевелилась. Я схватила свою подругу за руки и потащила изо всех сил наверх. Увидев, что случилось, ребята и воспитатели кинулись мне на помощь. Алису вытащили на берег и стали оказывать ей первую помощь. Я сидела в стороне и молилась, просила у Господа Бога, чтобы Он спас мою подругу, ведь она так дорога мне. Через некоторое время Алиса пришла в себя.

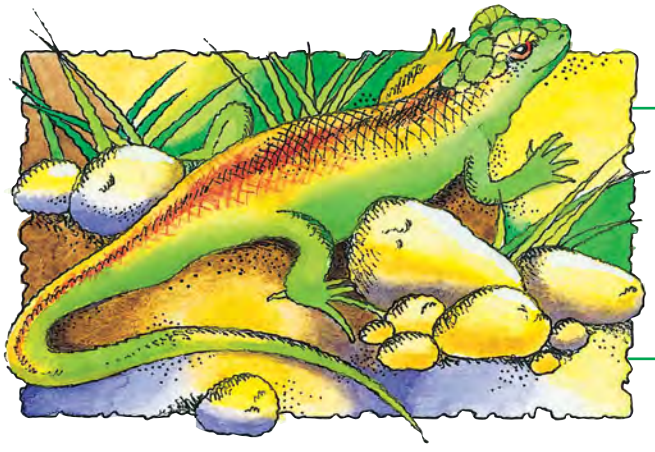
Вечером, перед сном, мы с Алисой говорили о случившемся. Как же получилось, что моя подруга начала тонуть, ведь она великолепно плавала? Оказалось, что из-за недавно прошедшего летнего дождика вода немного охладилась. Когда Алиса заплыла на середину речки, у неё внезапно свело ногу. Ещё Алиса призналась мне, что в эту трудную минуту она решила попросить помощи у Бога, чтобы Он не дал ей утонуть. В этот день Алиса уверовала во Всевышнего и с тех пор каждый вечер благодарит Его за прожитый день.

Инна ЧЕРЁМУХИНА, 14 лет, Россия

ЗНАЕШЬ ЛИ ТЫ?

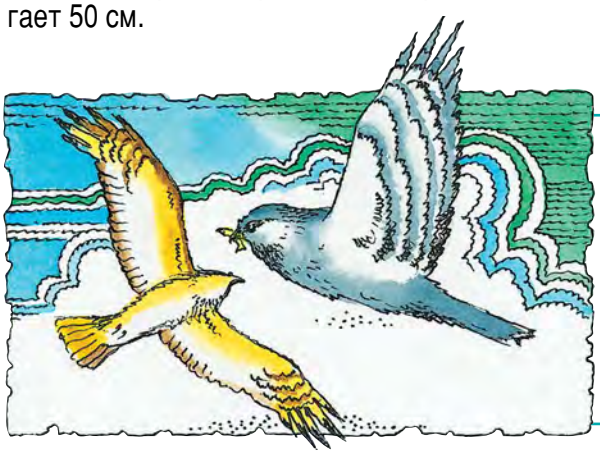
Птенцы водоплавающей птицы чомги, устав от плавания, забираются на спину взрослой птицы для отдыха. И при появлении опасности малыши мгновенно прячутся в оперение матери, что помогает им ускользнуть от хищника. Без матери ещё медленно плавающие птенцы не могли бы спастись.



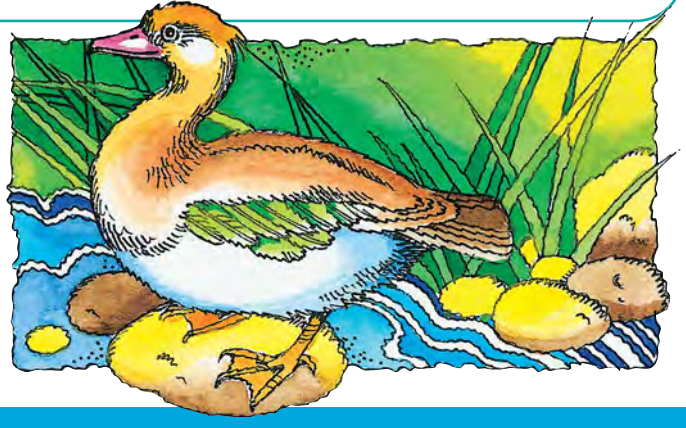


На юге Австралии, в пустыне вокруг озера Эйр, где температура воздуха может достигать плюс 60 градусов, обитает маленькая ящерица, веки которой выдвинуты вперёд и, как зонтик, защищают глаза от палящих лучей солнца.

Киты сохраняют необходимую температуру тела в холодной воде благодаря толстому слою жира, который у некоторых видов достигает 50 см.



Самец полевого луня на лету передаёт самке корм для птенцов. Для того чтобы поймать «передачу», самка летит под самцом, переворачивается на одно мгновение на спину и ловит когтями добычу, которую самец выпускает из своих когтей. С этой добычей самка возвращается к гнезду и кормит птенцов.



У шпорцевых (ручьевых) уток, которые кормятся в самых бурных реках горной гряды Анд, на лапках имеются острые когти, которыми они могут удерживаться на месте, цепляясь ими за камни в воде, и жёсткий хвост, который также помогает им грести против сильного течения.

Рисовала Юлия ПРАВДОХИНА

1 Туловище

2 Шея

Голова

3

Глаз

Клюв

Крыло

Хвост

4

Лапка

УТКА

1 Туловище

2 Ухо

Голова

Глаз

Бивень

Хвост

Ноги

Хобот

3

СЛОН

Рите ШЁНЭ

КРАПИВА

и её благотворное влияние

Мама развешивает на верёвке в саду свежевыстиранное бельё. Соседка, которая тоже как раз развешивает бельё, просит Мишу подать ей через забор корзинку с прищепками. Миша бежит к забору и вдруг кричит: «Ой!»

Да, крапива больно жжёт кожу. Но на наш организм она оказывает очень благотворное влияние. Поэтому она растёт так близко к нашим домам, дорогам и заборам – она хочет помочь нам своей целебной силой.

500 лет назад Альбрехт Дюрер нарисовал ангела с крапивой в руке, а не как обычно рисуют, например, с белой лилией. В то время люди знали, что крапива – это дар Божий. Крапива может ослаблять или утолять боль, но прежде всего она сохраняет наше здоровье. Мишина мама знает об этом. Поэтому она вместе с сынишкой собирает у забора молодую и ещё нежную крапиву и готовит из неё прекрасное овощное блюдо. Оно так понравилось Мише, что он больше не сердится на крапиву. Напротив, теперь ему хочется знать, вырастет ли это растение вновь на том месте, где они его сорвали.

– В земле остались длинные корневища, – объясняет мама, – и из них быстро поднимутся молодые ростки крапивы, как только свет, тепло и дождь разбудят их.

И действительно, к концу июля выросла новая крапива, да такая высокая, что достаёт Мише до самого лба. Конечно, теперь он остерегается совать туда свой обычно такой любопытный нос. Он лишь с интересом наблюдает, как по листку крапивы ползёт жёлто-зелёная

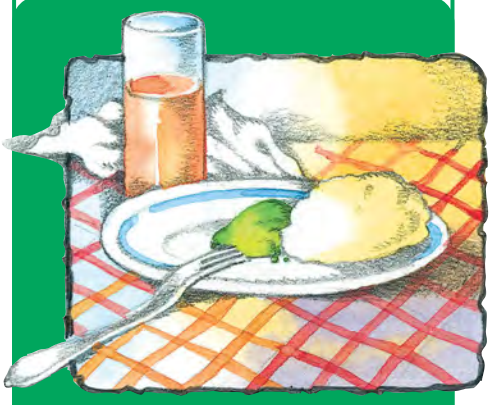
щетинистая гусеница. Ну, теперь ему и даром не нужно никакого блюда из крапивы! Или всё же?..

Вечером мама показывает Мише в книге по природоведению бабочку, которая откладывает яйца под листками крапивы, и потом из них вылупляются гусеницы. Зелёная гусеница, которую видел Миша, впоследствии превратится в репейницу, способную долететь даже до Северной Африки. Как ей это удаётся? Да ведь она, будучи ещё гусеницей, набралась силы от крапивы!

Да, животные и насекомые хорошо знают, что им нужно. Иногда они знают это лучше, чем мы, люди.

Рисовала
Юлия ПРАВДОХИНА

Может быть, тебе тоже захотелось попробовать крапиву на вкус? Предлагаем несколько простых рецептов блюд из крапивы.



Рецепт 1

1. Нарви желаемое количество крапивы (не забудь надеть перчатки), помой её и мелко нарежь.
2. Поджарь немного муки в масле, добавь воды и хорошо размешай.
3. Добавь крапиву и несколько минут протуши всё.
4. Налей немного молока и вбей одно яйцо.
5. Посоли.

Подавать можно с картофельным пюре.

Рецепт 2

1. Поджарь на масле или маргарине мелко нарезанную луковицу.
2. Посоли и поперчи.
3. Добавь вымытую и мелко нарезанную молодую крапиву и протуши всё на слабом огне минут 10.
4. Размешай одну столовую ложку муки в холодной воде, добавь к овощам и хорошо размешай. Протуши ещё несколько минут.

Блюдо готово. При желании можно посыпать его мелко нарезанными грецкими орехами.

Приятного аппетита!

НЕДОСТАЮЩЕЕ СЛОВО

Выбери для каждого библейского стиха недостающее слово из приведённых ниже.

1 «Помощь наша – в имени _____, сотворившего небо и землю» *(Пс. 123:8).*		7 «Господь – крепость моя и щит мой; на Него уповало сердце моё, и Он _____ мне» *(Пс. 27:7).*
2 «Блажен всякий боящийся Господа, ходящий _____ Его» *(Пс. 127:1).*	укрой путями Господа мужайся угнетённых помог величественно	6 «Надейся на Господа, _____, и да укрепляется сердце твоё» *(Пс. 26:14).*
3 «Господи, Боже наш! Как _____ имя Твоё по всей земле!» *(Пс. 8:10).*	4 «Храни меня, как зеницу ока; в тени крыл Твоих _____ меня» *(Пс. 16:8).*	5 «Ибо Ты людей _____ спасаешь, а очи надменных унижаешь» *(Пс. 17:28).*

Составила И. ПЕНКИНА

КАКОЙ ОТВЕТ ПРАВИЛЬНЫЙ?

Составил
Вячеслав СЁМКИН

1 **Сколько учеников было у Иисуса Христа?**

а) *десять*
б) *двенадцать*
в) *пятнадцать*

2 **Чем болела тёща Петра?**

а) *проказой*
б) *горячкой*
в) *слепотой*

3 **Сколько сыновей было у Ноя?**

а) *три*
б) *пять*
в) *десять*

4 **На какой горе умер Моисей?**

а) *Ор*
б) *Синай*
в) *Нево*

Рисовала Виктория ДУНАЕВА

5 **Как звали брата Моисея?**

а) *Иисус Навин*
б) *Елеазар*
в) *Аарон*

6 **Как звали мать Самуила?**

а) *Анна*
б) *Руфь*
в) *Рахиль*

7 **Кто был вторым царём Израиля?**

а) *Саул*
б) *Давид*
в) *Соломон*

8 **Как звали отца Давида?**

а) *Иессей*
б) *Саул*
в) *Самуил*

9 **В какой реке был исцелён Нееман?**

а) *Нил*
б) *Евфрат*
в) *Иордан*

ЖУРНАЛ · ТРОПИНКА · ДЕТСКИЙ · ХРИСТИАНСКИЙ

ВОПРОС – ОТВЕТ

1. *В Библии написано: «Что посеешь, то и пожнёшь». А если, например, человек посеял зло и умер, то кто будет жать? Его дети?*

(Инна Н., 12 лет, г. Славутич, Украина)

В Библии написано, что каждый отвечает перед Богом за свои поступки сам: «Сын не понесёт вины отца, и отец не понесёт вины сына; правда праведного при нём и остаётся, и беззаконие беззаконного при нём и остаётся» (Иез. 18:20). Это означает, что Бог не возлагает вину человека на его детей. Хотя иногда дети испытывают последствия поступков своих родителей. Ведь если родители не научили детей верить в Бога, в Спасителя Христа, то они находятся во вражде с Богом и не имеют Божьей мудрости. Или если родители обращались за помощью не к Богу, а к бабкам, которые колдовством «помогали» решить какую-то проблему, то тем самым родители пригласили сатану в жизнь своей семьи, дали ему разрешение вмешиваться и вредить им.

Поэтому решение всех проблем начинается с решения проблемы нашего греха. Библия говорит, что каждый человек грешен и нуждается в заместительной жертве Христа за наши грехи. Надо уверовать во Христа и в молитве попросить Его стать личным Спасителем и Господом.

2. *Действительно ли молитвы перед экзаменом помогают?*

(Маша Ш., г. Бакалея, Украина)

Можно и нужно молиться перед экзаменом, как и перед любым делом. Ведь жизнь человека зависит от Бога, Его опеки. Бог даёт мудрость, управляет всем миром и всеми обстоятельствами.

Но помогает нам не сама молитва, а Тот, к Кому она обращена, – Бог. Поэтому надо веровать в Бога, познавать Его из Библии, а не только обращаться к Нему за помощью. Надо, чтобы Господь стал твоим Спасителем, тогда ты будешь в числе Его детей и можешь быть уверенным в Его поддержке.

Чтобы стать чадом Бога, надо примириться с Ним через покаяние и личную веру в Иисуса Христа, так как Бог прощает нас только благодаря смерти Христа за наши грехи.

Ответы Марины КУЗНЕЦОВОЙ

Рисовала Елена ХАРЧЕНКО

СПОДАРИК Иван, 12 лет, Украина

Давид и Голиаф

КАШУБИН Витя, 9 лет, США

Исцеление в купальне

ОКС Антон, 14 лет, Казахстан

Благодарю

Знаю, слышишь меня, когда
Обращаюсь к Тебе в мольбе.
И минует меня беда,
Благодарность несу Тебе.

Ты один понимаешь всё.
Я за это благодарю.
Знаешь сердце лишь Ты моё,
Знаешь, как я Тебя люблю.

Ты заботишься обо мне,
Охраняя в сем мире зла,
И поддерживаешь в борьбе,
Освещаешь мне путь добра.

Ты сменяешь и тьму на свет,
Помогаешь Ты мне всегда,
Обещал в Своём Слове мне,
Что не бросишь меня никогда.

Я за это благодарю,
И хочу я Тебе служить.
Я Тебя очень сильно люблю
И всегда буду благодарить.

Прислала
ПАШАЕВА Евгения

КОЛЕНЬКО Анастасия, 13 лет, Украина

БУКАЛОВ Даниил, 13 лет, США

БОНДАРЕНКО Даник, 7 лет, США

СЕРТ Татьяна, 12 лет, Молдова

Пастушок Давид

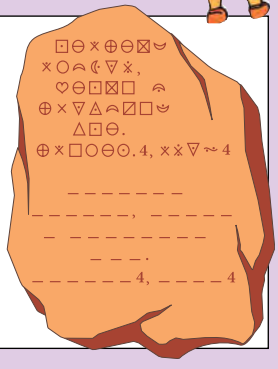
МОСЮРКО Виктория, 15 лет, Украина

УДИВИТЕЛЬНАЯ НАХОДКА

Используя код, расшифруй, что написано на камне.

Составила АБАБИЙ Раиса

А □	К ♡	Т ⁑
В ◪	Л ○	Х ~
Г ⊡	М ⊙	Ш ☾
Д ⊠	О ⊖	Ь ◡
Е △	П ⊕	Ы ⌓
З ⚠	Р ×	Ю ◡
И ▽	С ⁑	Я ⌓



ПРОЧТИ!

Из начальных букв названий предметов составь стих из Библии.

Составила
КУЛАЖСКАЯ Екатерина

Силач Самсон

КАРЧМИТ Ильюша,
8 лет, Литва

ЯКУШЕВ Коля,
11 лет, Бурятия

Ответы

К стр. 14: **ПРОЧТИ СТИХ:** 6 водоносов. «Иду ли я, отдыхаю ли, Ты окружаешь меня, и все пути мои известны Тебе» (Пс. 138:3).
РЕБУС: 1. Лазарь. 2. Симон. 3. Осия. 4. Иуда. 5. Давид. 6. Аминадав.

К стр. 15: 1. Елиезер. 2. Самуил. 3. Ездра. 4. Иосия.

К стр. 17: **КРОССВОРД**. *По горизонтали*: 5. Авраам. 6. Самсон. 8. Соломон. 10. Самуил. 11. Фараон. 14. Пилат. 15. Иафет. 18. Иоанн. 19. Симон. 22. Евфрат. 25. Нееман. 26. Вавилон. 27. Арарат. 28. Алтарь.
По вертикали: 1. Авенир. 2. Иаков. 3. Аарон. 4. Голиаф. 7. Даниил. 9. Моисей. 12. Маммона. 13. Захария. 16. Волхвы. 17. Ровоам. 20. Лазарь. 21. Девора. 23. Нафан. 24. Иоиль.

К стр. 27: **НЕДОСТАЮЩЕЕ СЛОВО:** 1. Господа. 2. Путями. 3. Величественно. 4. Укрой. 5. Угнетённых. 6. Мужайся. 7. Помог.

К стр. 28: 1б, 2б, 3а, 4в, 5в, 6а, 7б, 8а, 9в.

К стр. 30: **УДИВИТЕЛЬНАЯ НАХОДКА:** «Господь слышит, когда я призываю Его» (Пс. 4:4).

К стр. 31: **ПРОЧТИ:** «Возложи на Господа заботы твои, и Он поддержит тебя» (Пс. 54:23).

www.tropinka.org

СВЕТ НА ВОСТОКЕ

ТРОПИНКА 4/06 (92)

Детский христианский журнал
Издаётся с 1990 года
Выходит шесть раз в году
Тираж 100 000 экз.

Издаётся и рассылается на добровольные пожертвования всем желающим

Главный редактор Эльвира Цорн

Редколлегия:
Е. Бошман, Е. Микула, М. Раик,
Е. Сафонова, К. Сулима, В. Цорн

Журнал зарегистрирован в Министерстве печати и информации Российской Федерации:
рег. № 0111049 от 14.09.93

Адрес редакции в России: **МРО «Свет на Востоке»**,
190020, г. Санкт-Петербург, а/я 201 E-Mail: post@lio.ru

Журнал зарегистрирован в Министерстве печати Украины:
рег. № КВ 2015 от 06.06.96. Индекс: 40253

Адрес редакции в Украине: **МО «Світло на Сході»**,
ул. Хорольская, 30, г. Киев, Украина, 02090,
E-Mail: sns@sns.org.ua

Адрес редакции в Германии:
LICHT IM OSTEN, Postfach 1340, 70809 Korntal, GERMANY
Телефон: +49 711 839908-23; факс: +49 711 839908-4;
E-Mail: ezorn@lio.org

Пожертвования из западных стран
можно присылать чеками на адрес редакции в Германии или переводами на банковский счёт Nr. 9 916 425,
BLZ 604 500 50, Kreissparkasse Ludwigsburg

Оформить подписку на журнал и посылать письма и материалы можно также по адресам представительств журнала «Тропинка»:

Estonia, Valgus Estonia, P.K. 1443, Kesklinna, 20501 Narva
Казахстан, 472340, г. Сарань, а/я 99
Lietuva, LT 76285 Siauliai, Vilniaus g. 100
Молдова, 2045, г. Кишинэу-45, а/я 1681
Россия, 362003, г. Владикавказ, а/я 1039
Россия, 236015, г. Калининград, а/я 200
USA, «Light for the Lost», P. O. Box 326, Lake Forest, CA 92609

Стр. 2–4: © Luther Vorlag, Oslo
Стр. 18–19: © Hänssler Verlag, Holzgerlingen
Стр. 26: © Edition Anker im christlichen Verlagshaus Stuttgart, 1998
Стр. 32: © Права сохранены за автором
Перевод с немецкого М. Винс

Компьютерная вёрстка: К. Сулима, Киев
Цветоделение: Enns Schrift & Bild, Bielefeld

На первой странице обложки: фото Петра ЛУНИЧКИНА

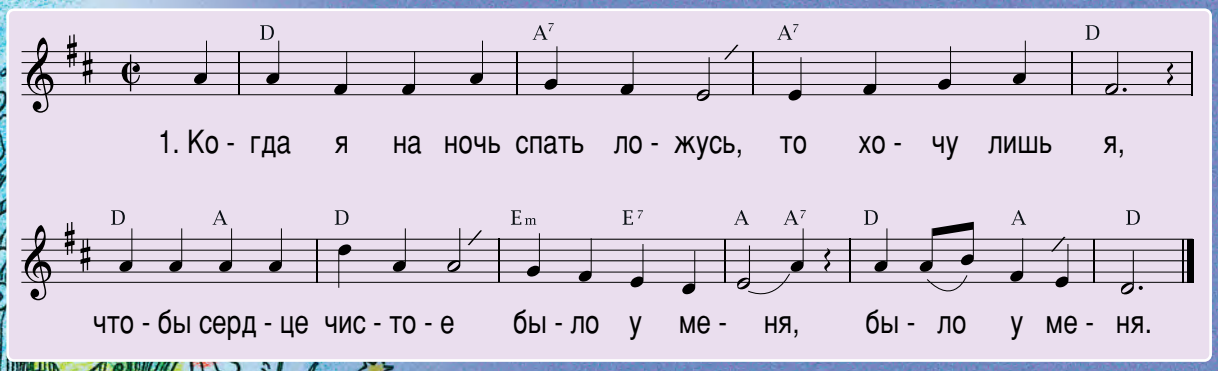
© «Свет на Востоке», 2006 г.

ISSN 1610–9104

Для детей младшего и среднего школьного возраста

Когда я на ночь спать ложусь

Слова и музыка Маргрет БИРКЕНФЕЛЬД
Перевод с немецкого Андреи БЛАНК



2. Хочу Тебе, Господь, открыть
всё, что сделал я,
чтоб Ты мог меня простить
и омыть меня.

3. Ты помоги нести добро,
научи, как жить,
ненавидеть в мире зло,
радость всем дарить.

4. В Твои я руки предаюсь
телом и душой.
Ты хранитель верный мой,
счастлив я с Тобой.

Рисовала Екатерина ПРАВДОХИНА,
14 лет, Украина